

A
P
A
R
T
&

Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises

PA
I
I
N
F
O

A
P
A
R
T
&

Association des patinoires artificielles romandes et tessinoises

Bulletin d'information©

Décembre 2011 / No 50



EDITORIAL

Merci les techniciens de glace

Un franc fort qui n'en peut plus d'être trop fort, une crise qui ne s'appelle pas une crise dans notre îlots de prospérité, une Afrique du Nord en proie aux démons de la liberté, un Japon qui n'irradie pas la joie, une Amérique qui ne voit plus personne du haut de sa dette, une Europe qui se cherche dans ses étoiles et nos patinoires, assises sur leurs banquises, observent nos jeunes évoluer, qui dans un déambulateur, qui marque des buts, qui ne retombe jamais de sa pirouette, qui aide un petit écolier à mettre ses patins, qui sifflote sur sa surfaceuse, la vie se déroule sans secousse semble-t-il, « *la vie est un long fleuve tranquille* » pourrait-on répéter.

Cette agitation « mondialisée » cache le travail de l'ombre, le travail de ceux dont on ne parle pas, de ceux que l'on ne voit pas, de ceux qui, jour après jour, font la glace, sont à son chevet, contrôlent sa température, prennent son pouls, la bichonnent, la raclent, la polissent. On ne les entend pas, mais chaque patineur glisse doucement, sans heurts, grâce à ces techniciens, petites mains performantes, soucieuses, professionnelles, qui n'ont jamais froid.

Troublante Année 2011

Voici de quoi surprendre même les plus blasés d'entre nous. En 2011, le mois d'octobre est un peu plus original qu'à l'habitude. Jetez un coup d'œil au calendrier et observez ceci :

5 samedis

5 dimanches

5 lundis

Ceci ne survient qu'une fois tous les 823 ans !!

Les Chinois appellent cette exception « les sacs d'argent ». L'année 2011 compte également 4 dates inaccoutumées :

1/1/11

11/1/11

1/11/11

11/11/11

Ce n'est pas tout. Pour vous amuser un peu, additionnez maintenant les deux ultimes chiffres de votre année de naissance et l'âge que vous avez atteint ou atteindrez cette année.

Par exemple : année de naissance 54 + âge 57 = 111.

La somme sera la même pour tous, soit 111 !

Laurent Hirt
Président



Centrale d'alarme
www.certas.ch



www.paccaudsarl.com

SKIDATA
KUDELSKI GROUP

www.skidata.com



www.smartice.ch



www.wwag.ch

DISTRIBUTION

Site internet APAR&T (www.patinoires.ch) / Services des sports de BIENNE / DELEMONT / FRIBOURG / GENEVE / LA CHAUX DE FONDS / LAUSANNE / LUGANO / LOCARNO / NEUCHATEL / SIERRE / SION / YVERDON / VEVEY / VHF-GSK / OFSPO Office fédéral des sports à MACOLIN / ASSSRT Association Suisse des Services des Sport, section Romande et Tessin / LSHGA Ligue suisse de hockey sur glace amateur / SNP Syndicat national des patinoires françaises / Annonceurs / Divers.

CETTE PARUTION VOUS PROPOSE

Editorial / Distribution / Dates importantes / Portrait minute d'une patinoire / PATI @ POTIN / Quoi de neuf chez nous ? / La banquise de Papineauville (chronique d'outre-mer)

IMPRESSUM

Décembre 2011 / Tirage 100 exemplaires + diffusion sur site internet www.patinoires.ch.

Rédacteur en chef : Laurent Hirt / Ont collaboré à cette édition : Pierre Gueissaz / Eric Jean-Mairet / David Genequand
Adresse de la rédaction : Laurent Hirt / Centre Sportif Sous-Moulin / 39 route de Sous-Moulin / 1226 Thônex
laurent.hirt@cssm.ch / Publicité : idem adresse de la rédaction / Dates limites pour la parution des articles : avant le 15 mai / avant le 15 novembre / Toute reproduction, même partielle, est soumise à autorisation écrite de la rédaction.
Traduction en italien : Alex Schlatter et Lucille Aeberhard

☔ = tendance à la baisse, mauvais carnet / ☀ = tendance à la hausse, bon carnet

DATES IMPORTANTES

2012 (sous réserve de modifications)

- Mercredi 18 et jeudi 19 avril : Cours de Techniciens de patinoires à MOUTIER.
- Mardi 27 et mercredi 28 mars 2012 SPORT CITY.
- Mercredi 28 mars : Assemblée générale lors de SPORT CITY 2012 à BEAULIEU LAUSANNE.
- Juin : 1^{ère} parution du Pati-Info.
- Dimanche **11 novembre : Fête de la Glace.**
- Mercredi 5 décembre : Assemblée consultative à NENDAZ.
- Décembre : 2^{ème} parution du Pati-Info.

2013

- **L'APAR&T fête ses 25 ans d'existence** (*sous réserve d'aucune modification*)

Un programme ad hoc est en gestation, simple, vif, attractif, il saura convaincre nos membres.



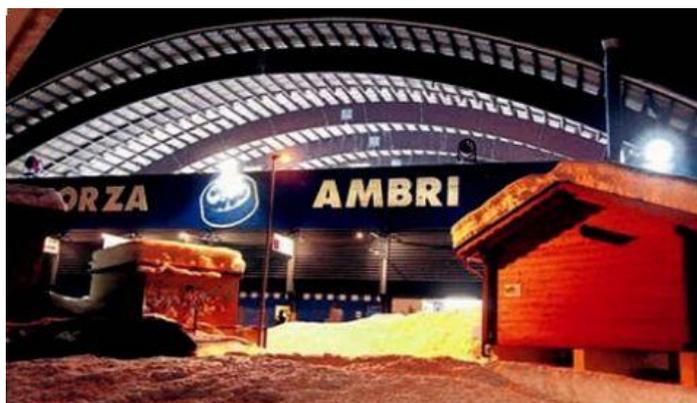
<p>AMICO LAB</p>	<p> EUROGLASS.SPORT www.euroglass-sport.com</p>	<p> MOBATIME www.mobatime.ch</p>	<p>VORTEX</p>	<p> ZÜKO www.zueko.com</p>
-------------------------	--	---	----------------------	---



PORTRAIT DE LA PATINOIRE DE AMBRI-PIOTTA



Adhésion à l'APAR&T en	2010
Identité ?	Valascia
Année de construction ?	1953
Dimension de la piste ?	30 m x 60 m
Altitude du lieu ?	1'000 m
Nombre de collaborateurs ?	2 collaborateurs
Un restaurant / buvette ?	Une buvette Osteria Valascia
Activités pratiquées ?	Hockey
Quelle ligue pour le club local ?	LNA
Liquide réfrigérant ?	Glycole
Nombre de places assises ?	2'500 places
Nombre des spectateurs au total ?	7'000 spectateurs
Marque de la surfaceuse ?	Zamboni
Année d'achat de la surfaceuse ?	1999
Le plus important c'est...	Che tutto funzioni e che si possa fare la nuova Valascia



taracell

www.taracell.com

La Pati SA
Ice - concept

www.lapati.ch

SWISS TIMING

www.swisstiming.com

COFELY
GDF SVEZ

www.cofely.ch

3D Structures

PATI @ POTIN



Genève :

- Transfert des Vernets à Sous-Moulin, la magnifique manifestation de curling déménage, pas de la tête, juste de lieu et de dates. Avec une, voire deux années d'avance sur l'ouverture de la nouvelle halle de curling au Centre Sportif Sous-Moulin, le comité d'organisation de la Dolly Cup, prend ses quartiers le dernier week-end de septembre aux Trois Chêne.



La 1^{ère} Dolly Cup aux Vernets en 1958



La 54^{ème} Dolly Cup, à Sous-Moulin en 2011



Centrale d'alarme
www.certas.ch



www.paccaudsarl.com



www.skidata.com



www.smartice.ch



Wettstein
Technique du froid

www.wwag.ch

Miss Dolly a 53 ans!

En 1958 naissait Miss Dolly. La jeune et impétueuse adolescente a certes perdu quelques-uns de ses plus beaux atours mais, cinquante-trois ans plus tard, le charme et la magie opèrent toujours.

Ces tranches de vie, scindées en cinq périodes distinctes, permettent de comprendre l'évolution de la Dolly Cup mais aussi l'attachement que portent les curleurs à la plus vieille manifestation sportive du canton et à la plus importante compétition de curling de Suisse sur patinoire artificielle.



Du 30 septembre au 2 octobre 2011 aux Trois Chêne

5 tranches de vie

1. 1958 – 1965

1958 représente une étape importante dans la vie du Curling Club de Genève. En présence d'un imposant parterre d'invités, la patinoire des Vernets est inaugurée le vendredi 28 novembre.

1958 est aussi l'année de la création de la Dolly Cup pour laquelle il faut déjà limiter le nombre d'inscriptions à 22.

2. 1966 – 1973

En 1966, pour fêter son 20^e anniversaire et célébrer ses 100 membres, le Curling Club de Genève entend donner une dimension particulière à « sa » Dolly Cup. Celle-ci ouvre ses portes aux équipes nationales étrangères : Allemagne, Ecosse, France, Italie et Suède.

Dès 1967, le club est fermé et n'accepte plus de nouveaux membres. La Dolly Cup affiche également complet avec 72 équipes.

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-
sport.com

MOBATIME
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO
www.zueko.com

3. 1974 – 1977

Pour l'édition 1974, le comité du Curling Club de Genève prend une nouvelle direction, parfaitement conforme à la forte progression qualitative du curling.

Renonçant aux équipes nationales étrangères, la Dolly Cup marque un fort rassemblement des meilleures formations du pays. Cette option est justifiée par les championnats du monde qui ont eu lieu à Berne, et ont vu la Suisse prendre la 3^e place.

C'est aussi l'époque où le curling s'ouvre toujours plus largement aux jeunes ; ceux-ci lui ont donné un nouveau style et durci l'esprit de compétition. La Suisse a emboîté le pas sans perte de temps. Incroyable, mais vrai : la Dolly Cup sert de critère de sélection pour les « Mondiaux 1975 » à Perth en Ecosse !

Depuis son inauguration en 1958, la forte fréquentation de la patinoire des Vernets durant le week-end a pour incidence que la Dolly Cup se dispute du lundi au mercredi. Désireux d'affirmer toujours davantage sa collaboration, généreuse et appréciée, à l'organisation de la Dolly Cup, le service des sports de la Ville de Genève met désormais la patinoire à disposition du Curling Club de Genève du vendredi au dimanche.

4. 1978 – 1996

Fin des années septante : l'augmentation du nombre de tournois et compétitions internationales, la notoriété grandissante du curling amènent les dirigeants à reconsidérer la pratique de ce sport. Les joueurs d'élite sont désormais autorisés à porter de la publicité sur leurs maillots. L'argent fait son apparition dans le curling.

Si le Curling Club de Genève maintient à la Dolly Cup son caractère de « grand rassemblement des curleurs » et sa place de plus important tournoi de Suisse, il décide en 1980 d'introduire un tournoi élite dans sa halle : le Grand Prix de Genève. Pour la première fois, un tournoi est doté de prix en espèces. La planche des prix est de l'ordre de 20'400 francs, les quatre membres de l'équipe victorieuse reçoivent chacun un chèque de 2'000 francs.

Avec 345 licenciés (hommes et dames), le CCG est de loin le plus grand club de Suisse et, à lui seul, il représente 20,5% des licenciés de la région Ouest.

Le principal de l'activité de base demeure le curling pour tous. Ce sport pratiqué sous cette forme est une activité de contact et de détente.

Dès 1978, les équipes dames de Genève sont enfin autorisées à participer à la Dolly Cup.

1979 détruit un mythe encore profondément ancré dans l'opinion publique. « Elles sont jolies les Bâloises, championnes du monde ! Ils sont jeunes, les vice-champions du monde de Dübendorf ! » Ainsi s'exclame Pierre Tripod, journaliste à la télévision suisse romande. Le curling n'est plus un loisir pour privilégiés en vacances dans les palaces de nos stations de montagne.

Ces « Mondiaux » à Berne servent de détonateur. Quatre reportages télévisés, dont l'intégralité de la demi-finale en direct, révèlent à un vaste public les attraits d'un sport souvent méconnu, parfois mésestimé. Autre découverte pour beaucoup : à ce niveau élevé de la compétition, le curling peut être un bon spectacle. Genève se voit attribuer l'organisation des « Mondiaux » 1993. Budget de l'opération (1,6 million de francs).

5. 1997 – 2006

Pour sa 40^e édition, la Dolly Cup change résolument de cap. Le Curling Club de Genève souhaite faire la fête aux Vernets et mettre le feu à la glace du début à la fin, avec ses invités.

L'organisation « new look » de la Dolly Cup, qui s'attèle à rendre optimales les conditions d'accueil, va rapidement faire l'unanimité et justifier l'intérêt à nouveau croissant chez les équipes venant de l'extérieur.

 www.taracell.com	 www.lapati.ch	 www.swisstiming.com	 www.cofely.ch	
---	---	---	---	---

La Dolly Cup redevient le vivant témoin d'un curling à visage humain, celui de l'amitié, des retrouvailles et du petit vin blanc.

Autre défi relevé avec succès : réussir l'alchimie d'un tournoi populaire et d'une épreuve de qualité.

Prochain virage : le déménagement !

Une patinoire en constante évolution et voici que, sous les coups de boutoir du hockey (LNA), les Vernets mutent, s'habillent, changent de formes, s'amincissent, offrent plus de places VIP, poussent « relativement délicatement » la grande Dame du curling hors de piste !

Il faut réagir, anticiper, innover, trouver la parade, bref ne pas se laisser faire sans autre. Le Curling Club de Genève a entrepris voici maintenant trois ans une profonde réflexion sur son avenir, son développement, la direction qu'il veut se donner. Après mûre réflexion, une quantité d'heures de « gamberge » et une place toute trouvée aux Trois Chêne, le club va construire une toute nouvelle halle de 6 pistes au Centre Sportif Sous-Moulin.

Qui mieux que le CSSM pouvait ouvrir ses bras sportifs à une dame élégante, un peu guidée diront certains, mais tellement vive et sympathique. Un coup de fil et nous voilà partis pour un déménagement anticipé, la mise en œuvre de la Dolly Cup, édition 2011, du 29 septembre au 1^{er} octobre 2011, dans la patinoire de Sous-Moulin.

Avec une année d'avance sur l'ouverture de sa nouvelle halle, peut-être deux, le comité va « bluffer » son monde, ouvrant aux curleurs habitués des charpentes métalliques, un nouveau souffle, un nouveau look, un nouveau toit, bref un truc énorme. Juste 6 pistes pour commencer, puis pour se régler avant les 12 pistes dans deux magnifiques halles contiguës.

WELCOME MISS DOLLY, WELCOME TO SOUS-MOULIN



Centrale d'alarme
www.certas.ch



www.paccaudsarl.com

SKIDATA
KUDELSKI GROUP

www.skidata.com



www.smartice.ch



www.wwag.ch



Genève encore:

- Nos membres deviennent de plus en plus ingénieux, forgent leurs outils, créent, inventent, mettent au point, bref ça innove et ça déménage, jugez plutôt :

Voici notre traditionnel déambulateur, mis en service dans les années 2005, au prix de vente de **CHF 45.— TTC**/pce non livré, tubes plastiques, léger, maniable et stable, mais difficile à stocker car non-empilable, durée de vie relativement limitée



- Voici le déambulateur nouveau, acier inox, production suisse, au prix de vente de **CHF 200.— TTC**/pce, tubes inox, léger, maniable et stable, facile à stocker car empilable, très résistant., 1^{ère} commande à passer d'ici le 30 janvier 2012 auprès de Bernard Vouilloz au 022 / 989-52-17.



AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-sport.com

MOBATIME
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO
www.zueko.com



Fribourg :

- Tout va bien au Pays de la Bénichon. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.



Jura :

- Tout va bien Pays des garde-temps. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.



Jura bernois :

- Tout va bien Pays de la tête de moine. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.



Neuchâtel :

- **Opération réussie à la Patinoire du Bugnon aux Ponts-de-Martel**

Retubage de notre ancien gros condenseur à ammoniacque au lieu de le remplacer par un appareil neuf.

En effet au printemps 2010, après la clôture de la saison 2009-2010, nous avons constaté une petite fuite d'ammoniacque dans le circuit d'eau du gros condenseur. Ce dernier, de construction très robuste, datant de 1956, retubé à neuf en 1977, est récupéré en 1981 à l'ancienne Patinoire de Gottéron à Fribourg.

Après révision par nos soins et sous contrôle de l'ASIT, il est réinstallé en 1988 dans notre patinoire. Depuis 23 ans qu'il est en service, régulièrement nous avons procédé à son nettoyage par brossage et rinçage, travail effectué par nous-mêmes. Il a subi tous les contrôles de l'ASIT. Suite à cette fuite, nous avons ouvert les flasques et dégazé le condenseur. Nous nous sommes posé plusieurs questions quant au choix à faire pour remédier à cette réparation. Trois solutions étaient envisageables :

- 1) Faire une recherche d'un ou plusieurs tuyaux perforés à boucher, opération assez coûteuse et sans garantie pour le futur.
- 2) Remplacement pur et simple par un condenseur neuf, travail très conséquent à effectuer sur place tant pour le démontage de l'ancien appareil que pour la construction du nouveau condenseur, y compris l'adaptation des tuyauteries, coût beaucoup trop élevé pour nos moyens.
- 3) Retubage complet du condenseur endommagé.

Nous optons pour la 3ème solution, mais comment procéder ? Après avoir contacté un spécialiste qui a pratiqué le nettoyage et la maintenance de ce type d'appareil, nous lui demandons s'il connaît une maison suisse ayant la capacité d'entreprendre un retubage complet de notre condenseur, sa réponse est affirmative.

 www.taracell.com	 www.lapati.ch	 www.swisstiming.com	 www.cofely.ch	
---	---	---	---	---



Deux jours plus tard nous avons un appel de A. Meili SA à Bex, entreprise de construction d'appareils industriels, certifiée ISO 9001 (voir site Meili Bex Suisse). Cette dernière s'intéresse à notre problème et nous délègue M. Guido Marca, chef soudeur, pour évaluer le travail sur place et prendre les éléments nécessaires à l'établissement d'une offre.

Les premiers contacts sont très positifs et M. Marca est d'accord pour qu'une partie des travaux soit exécutée par M. Eddy Amez-Droz, bénévole responsable de nos installations de production de froid et mécanicien professionnel au chemin de fer TRN, son travail consistera à fraiser les 254 soudures des tuyaux existants tout en préparant les chanfreins pour les tuyaux neufs, il effectuera le retrait des anciens tubes et la mise en place des tubes neufs, il assiste M. Marca durant les travaux de soudure et contrôle de mise sous pression en collaboration avec l'ASIT, il procède au remontage des flasques et tuyauterie, ainsi qu'à la remise en service du circuit d'ammoniaque en collaboration avec le monteur de la Maison W. Wettstein AG.

M. Gilles Dauget collaborateur de A. Meili SA nous fait parvenir le devis pour un retubage complet, comprenant la fourniture de 127 tubes d'environ 5m, exécution de 254 soudures avec 2 cordons chacune = 514 soudures, débitage et chanfreinage des tubes en usine, frais de transport matériel et soudeur, frais de repas et d'hébergement compris, location poste à souder, le tout pour CHF 17'216.-- (Facture finale CHF 18'276.95). Sans hésitation nous passons commande et réalisons les travaux de retubage du 4 au 10 août 2010.

Cette réparation a été une réussite et nous voilà « opérationnel » pour 25 ans au minimum. Coût global des prestations fournies par A. Meili SA, W. Wettstein Ag et Carbagas SA = CHF 19'668.20. A noter que la part des travaux exécutés en bénévolat par M. Eddy Amez-Droz représente environ 150 heures de travail, plus environ 60 heures pour Eric Jean-Mairet. Nous remercions très sincèrement tous les acteurs qui ont œuvré à la réalisation de ces travaux parfaitement exécutés. Entreprise à recommander pour d'autres travaux spéciaux.

Union Sportive Les Ponts-de-Martel, Patinoire du Bugnon
Eric Jean-Mairet



 <p>CERTAS Centrale d'alarme www.certas.ch</p>	 <p>Paccaud www.paccaudsarl.com</p>	 <p>SKIDATA KUDELSKI GROUP www.skidata.com</p>	 <p>SMART ICE ARENA SKATING 365 WITHOUT ICE! www.smartice.ch</p>	 <p>Wettstein Technique du froid www.wwag.ch</p>
---	--	---	---	---



Tessin :

- Tout va bien Pays des rusticos. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.



Valais :

- Tout va bien Pays des glaciers. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.



Vaud :

- Tout va bien Pays des papets. Pas de nouvelle, bonne nouvelle.

QUOI DE NEUF CHEZ NOUS ?



Le guide d'exploitation :

- C'est fait, une grosse étape est terminée, les textes traduits sont relus, travaillés et adaptés. Reste encore d'autres relectures, d'autres adaptations, mais les contours de notre guide d'exploitation se dessinent. Merci aux membres du comité ad hoc pour le temps qu'ils passent sur ce projet.

La banquise de Papineauville (chronique d'outre-mer)



...le facteur est passé !

La passion du Hockey...
Un temps d'attente estimé à 35 ans

A l'aube d'une nouvelle saison, la patience est de mise chez les partisans du **Canadien de Montréal**. Surtout ceux en attente d'un abonnement (billet de saison), qui pourraient devoir patienter jusqu'à 35 ans si la tendance se maintient. Avec 4'400 partisans, la liste d'attente du Canadien serait la plus longue de la Ligue Nationale de Hockey (LNH).

AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT

www.euroglass-
sport.com

MOBATIME
www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO
www.zueko.com



A la billetterie du Centre Bell, les préposés parlent officieusement d'un temps d'attente variant entre cinq et huit ans pour un abonnement qui coûte entre 1'249\$ et 8'713\$ par siège. L'équipe ne donne pas d'estimation officielle. Ce serait une estimation qui serait injuste, car ces choses-là évoluent. Nous ne pouvons spéculer sur le nombre de gens qui pourraient quitter la liste d'attente et le nombre de billets de saison qui seraient disponibles. Chaque année, le Tricolore rend disponible aux gens sur la liste d'attente leur rang et le nombre de transactions effectuées au cours de la dernière année.

Le taux de renouvellement des 15'000 abonnements du Tricolore est de 99%. Depuis quatre ans, le Canadien a remplacé entre 100 et 150 détenteurs d'un abonnement par année. A ce rythme, il faudra environ 35 ans afin que tous les partisans actuellement sur la liste d'attente puissent se procurer un abonnement.



Les Maple Leafs de Toronto sont la seule équipe canadienne de la LNH à inscrire gratuitement leurs partisans sur leur liste d'attente. A l'inverse, les Flames de Calgary demandent la somme la plus élevée : une somme de 100\$ par année qui n'est pas déductible sur l'achat des billets. A Montréal, les partisans doivent déboursier des frais d'inscription de 100\$ déductibles du prix d'achat des billets, ainsi que des frais annuels de 39\$ donnant accès à une série de privilèges, dont la possibilité d'acheter des billets individuels avant le grand public. Selon un professeur de marketing sportif de l'Université Laval, faire de l'argent avec un produit qu'on ne livre pas « c'est discutable ! »

Le Canadien pourrait réduire sa liste d'attente en augmentant son nombre d'abonnements, mais cette option ne plaît pas au président Geoff Molson qui veut garder le nombre de sièges individuels actuels. Des 21'296 sièges du Centre Bell, 15'000 sont des billets de saison, 2'000 des loges d'entreprises et environ 4'300 des billets individuels. Si on vendait plus de billets de saison, il y aurait un moins grand nombre de partisans qui pourraient venir voir des matchs durant une saison. Nous voulons donner la chance au plus grand nombre de gens de vivre l'expérience d'un match du Canadien. L'équipe montréalaise a disputé tous ses matchs au Centre Bell à guichets fermés depuis le 8 janvier 2004, soit une séquence de 292 matchs consécutifs devant une salle comble (excluant les matchs préparatoires). Il y a aussi une liste d'attente pour les loges d'entreprise du Centre Bell.

 www.taracell.com	 www.lapati.ch	 www.swisstiming.com	 www.cofely.ch	
---	---	---	---	---

Les partisans du Canadien devront-ils attendre 35 ans avant d'obtenir des billets de saison ? Si c'est le cas, ils pourront au moins se consoler en pensant à ceux des **Packers de Green Bay** (Equipe de Football Américain) dont le temps d'attente moyen est estimé à 900 ans...



Vous avez dit Passion...

Avec toute mon amitié
Pierre Gueissaz

LE CAPTEUR DE REVES

C'est l'histoire d'Asibikaashi (l'araignée) qui aida Wanabozhoo à ramener Gïisis (le soleil) à son peuple.



Centrale d'alarme
www.certas.ch



www.paccaudsarl.com

SKIDATA
KUDELSKI GROUP

www.skidata.com



www.smartice.ch



Wettstein
Technique du froid

www.wwag.ch

Il semblerait que le capteur de rêves trouve son origine chez les indiens Ojibway et Chippewa. Les indiens suspendaient un capteur de rêves au berceau des enfants pour retenir dans ses fils tout ce qui pouvait être mauvais. Les mères, sœurs et grands-mères apprirent à tisser des toiles magiques pour protéger leurs enfants. Elles confectionnaient des cerceaux avec des baguettes de saule rouge et utilisèrent du tendon de cerf pour tisser la toile. Les capteurs de rêves avaient toujours la forme ronde qui représentait « Gíisis » le soleil. Sa toile pouvait retenir les cauchemars ne laissant passer que les rêves. On maintient un petit trou au centre de la toile car c'est par là que les bons rêves passent. Les cauchemars quant à eux restent accrochés à la toile et disparaissent avec les premiers rayons du soleil. Les capteurs de rêves avaient alors huit points de contact avec le cerceau en référence aux huit pattes de l'araignée.

Traditionnellement aussi on place une petite plume pour que celle-ci bouge dans l'air. Une plume de hibou pour la sagesse (plume féminine), une plume d'aigle pour le courage (plume masculine). Un bébé qui peut observer la danse de cette plume apprendra ainsi les mouvements de l'air. La plume représente le souffle de l'air essentiel à la vie.



AMICO LAB

EUROGLASS.SPORT
design on

www.euroglass-
 sport.com

MOBATIME
 www.mobatime.ch

VORTEX

ZÜKO
 www.zuko.com

Dans le gîte de Longue-Pointe-de-Mingan, quelques chambres étaient occupées par des personnes qui réalisaient un film sur les « Innus et les Inuits ».

Les inuits habitent un vaste territoire de toundra situé au nord du 55° parallèle. Ils possèdent un territoire de chasse et de pêche, nomades, ils suivent leurs troupeaux et exploitent progressivement leurs territoires actuels. Au Groenland, en Alaska et au Canada, il y a environ 150'000 inuits. Autrefois, les Européens appelaient les inuits « Esquimaux », expression péjorative qui signifie mangeurs de viande crue.

Les « Innus » sont un peuple autochtone originaire de la péninsule du Labrador, plus précisément des régions Québécoises de la Côte-Nord et du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le terme Innu signifie « être humain ». La nation compte actuellement environ 16'000 personnes seulement. Chaque soir, au gîte, lors du retour de l'équipe du tournage du film, une dame de 75 ans, dynamique, énergique, venait s'asseoir avec nous avec son verre, nous demandait un whisky bien tassé et nous racontait sa journée. Comme elle parlait parfaitement « Innu », son rôle était d'apprendre aux acteurs chaque réplique en langue « Innue ». L'objectif du film étant de perpétuer la langue auprès des jeunes de la nation qui préfèrent parler le français ou (pire), l'anglais... Après les îles Mingan, direction Natashquan, dernier village à l'Est du Québec, au bout de la route... Petit village d'environ 200 habitants, une plage de sable de 8 kilomètres, pas un magasin, pas un restaurant ouvert ; le début du mois d'octobre marque-t-il le début de l'hiver ? Ce qui est impressionnant, c'est la fin de la route.

Un grand panneau indique « Fin de la route » ? Devant une belle et grande rivière, de l'autre côté la forêt sauvage, immense, impénétrable, la fin de la civilisation, plus rien...



taracell

www.taracell.com

La Pati SA
Ice - concept

www.lapati.ch

SWISS TIMING

www.swisstiming.com

COFELY
GDF SUEZ

www.cofely.ch

3D Structures

En 2011, c'est presque réconfortant, ces immenses espaces déserts, sauvages, qui permettent à notre imagination de vagabonder sur ces lieux magiques...

Notre voyage de retour s'est parfaitement déroulé, l'été indien nous a comblés avec ses forêts resplendissantes, ses couleurs éclatantes, du jaune en passant par l'orange et le rouge, une féerie dont on ne se lasse jamais.

En plus les grands vols magnifiques des outardes et des oies blanches qui quittent la région chaque année à cette période à la recherche d'un endroit plus tempéré pour l'hiver.



Pour terminer, j'aimerais revenir à ma petite dame pleine d'énergie. C'est elle qui, suite à mon intérêt pour les indiens, m'a conseillé de me renseigner sur les « capteurs de rêves ». Elle m'a également dit que dans la vie, un élément important, vital, était l'amitié. Avec les amis, les beaux rêves avaient tendance à se réaliser.

Je ne suis pas « Innu » mais il y a des rencontres qui laissent des traces, qui marquent et qui suscitent de la réflexion et une certaine méditation. Une chose est certaine, c'est qu'avec mes amis, je n'ai pas besoin d'agrandir « le petit trou » au centre de mon capteur de rêves.

Pierre Gueïssaz

 Centrale d'alarme www.certas.ch	 www.paccaudsarl.com	 www.skidata.com	 www.smartice.ch	 Technique du froid www.wwag.ch
--	---	--	--	--